ПРАВИЛА

ВЫСТАВКИ РОГАТАГО СКОТА

въ С. Петербургѣ 1869 года.

§ 1.

Имѣя въ виду ознакомить русскихъ скотовладѣльцевъ съ различными породами рогатаго скота, разводимыми въ Россіи, какъ туземными, такъ и выведенными изъ чужихъ краевъ, и при томъ положить начало оцѣнкѣ экономическаго достоинства разныхъ породъ, — а равно осязательно убѣдиться въ настоящемъ положеніи скотоводства въ Россіи, съ тѣмъ, чтобы изыскать мѣры къ улучшенію этой важной отрасли сельскаго хозяйства, Его Императорское Высочество Государь Великій Князь Николай Николаевичъ Старшій, Почетный Президентъ Императорскаго Вольнаго Экономическаго Общества, предположилъ устроить выставку рогатаго скота.

§ 2.

Выставка рогатаго скота имѣетъ быть въ С. Петербургѣ, съ 1-го по 15. Октября сего 1869 года.

§ 3.

На выставку будетъ допускаемъ скотъ со всѣхъ концовъ Россіи, всѣхъ породъ, всякаго возраста, т. е. телята, подтелки-нетели, и взрослый, и притомъ скотъ, содержимый какъ въ городахъ, такъ и селахъ для различныхъ хозяйственныхъ цѣлей, именно: молочный, бойный (мясной) и рабочій. Кромѣ того на выставку будутъ допущены овцы и свиньи въ откормленномъ видѣ т. е. какъ бойный скотъ.

§ 4.

На выставку будутъ допущены разные снаряды, употребляемые при кормленіи скота, а также молочная посуда, воловья упряжъ, различные приборы, инструменты имѣющіе значеніе при скотоводствѣ, модели и планы скотныхъ дворовъ, ледниковъ и проч.; кромѣ того, произведенія скотоводства какъ то: сыръ, масло и др.

§ 5.

Устройствомъ выставки, пріемомъ животныхъ на выставку, наблюденіями надъ выставленными животными, оцѣнкою ихъ доброкачественности, сношеніемъ съ хозяевами, обществами и проч., — короче всѣми дѣлами, до выставки относящимися, занимается особая Коммиссія, подъ непосредственнымъ наблюденіемъ Его Императорскаго Высочества Государя Великаго Князя Николая Николаевича Старшаго. Поэтому хозяева скотовладѣльцы, желающіе имѣть какія либо разъясненія или сдѣлать справки, относятся въ Коммиссію по устройству выставки рогатаго скота чрезъ Контору Двора Его Императорскаго Высочества.

§ 6.

Коммиссія будетъ сноситься съ компаніями желѣзныхъ дорогъ и ходатайствовать объ уменьшеніи платы за провозъ животныхъ на выставку и обратно, а равно и людей при нихъ находящихся. О результатахъ по этому дѣлу Коммиссія своевременно объявитъ въ газетахъ.

§ 7.

Помѣщики, арендаторы, крестьяне и жители городовъ, словомъ всѣ скотовладѣльцы въ предѣлахъ Россіи приглашаются принять участіе въ этой выставкѣ. Желающіе выставить свой скотъ должны не позже 15. Августа с. г. довести о томъ до свѣдѣнія Коммиссіи и при этомъ:

а) Сообщить объ имени скотовладѣльца и его званіи, съ обозначеніемъ губерніи, уѣзда и мѣстожительства, а равно о количествѣ головъ, предназначаемыхъ на выставку, съ указаніемъ ихъ хозяйственной цѣли, т. е. молочный ли скотъ или бойный или же рабочій. Обозначить возрастъ и кличку выставляемыхъ животныхъ, а также, если посылаются молочныя — дойныя коровы, необходимо сказать, сколько разъ телились, когда корова телила последній разъ, стельна ли вновь, сколько разъ доится въ теченіи дня. Желательны также свѣдѣнія о томъ, сколько даетъ корова молока, въ теченіи дойнаго періода *), или по крайней мѣрѣ ежедневно въ первое время послѣ отеленія, куда и въ какомъ видѣ сбываются скопы, т. е. въ видѣ ли масла, сыра, или въ видѣ молока.

б) Доставить, по мѣрѣ возможности, слѣдующія свѣдѣнія: какъ велико все стадо у скотовладѣльца, какой породы или же нѣсколькихъ породъ; производится ли размноженіе въ чистотѣ крови, или въ смѣшеніи; какой кормъ и пойло и въ какомъ количествѣ получаютъ дойныя коровы, или откармливаемый на убой скотъ; покрывается ли расходъ на кормъ и уходъ валовымъ доходомъ, — или же кромѣ того получается прибыль, и какая именно; въ какомъ помѣщеніи держится скотъ, т. е. въ тепломъ или холодномъ; не былъ ли подверженъ какимъ либо болѣзнямъ, если былъ, то когда и какимъ.

в) Объявить, желаютъ ли подвергнуть аукціонной продажѣ свой скотъ или нѣтъ, и если желаютъ, то необходимо назначить цѣну, съ которой начать торгъ, такъ какъ послѣ выставки будетъ производиться продажа животныхъ аукціоннымъ порядкомъ.

Примѣчаніе 1. Если бы кто изъ хозяевъ при описаніи скота приложилъ планъ скотнаго двора или телятника, молочни или ледника, то Коммиссія приметъ это съ благодарностію.

Примѣчаніе 2. Въ видѣ пособія при составленіи описанія, упомянутаго въ § 7, Коммиссіею составлены таблицы съ означеніемъ тѣхъ вопросовъ, на которые желательно имѣть отвѣты. Хозяева, желающіе имѣть такія таблицы, могутъ адресоваться въ Коммиссію, которая ихъ вышлетъ.

Примѣчаніе 3. Крестьяне, представляя свой скотъ на выставку, могутъ въ заявленіи ограничиться указаніемъ только своего имени, мѣста жительства, и цѣны на скотъ, не входя въ описаніе всѣхъ подробностей, указанныхъ выше.

*) Мѣра молока должна быть выставлена по расчету казеннаго ведра, т. е. 10 кружекъ (штофовъ) въ ведрѣ, 2 бутылки въ кружкѣ, слѣдов. 20 бутылокъ въ ведрѣ.

§ 8.

Отъ одного и того же скотовладѣльца болѣе 4 головъ одной и той же породы на выставку не допускается. Это ограниченіе впрочемъ не относится до телятъ.

§ 9.

Весь скотъ, допускаемый на выставку, будетъ раздѣленъ на двѣ групы: первая— скотъ туземный, родившійся и выращенный въ Россіи хотя бы и отъ иностранныхъ породъ; вторая группа—скотъ выводной, т. е. купленный въ чужихъ краяхъ и приведенный въ Россію. Туземный русскій скотъ, кромѣ того, по усмотрѣнію будетъ раздѣленъ на разряды, съ тѣмъ чтобы и менѣе значительнымъ типамъ открыть возможность участія въ первостепенныхъ преміяхъ.

§ 10.

Каждое отдѣленіе животныхъ будетъ поручено одному изъ членовъ Коммиссіи, на отвѣтственности котораго будетъ лежать наблюденіе за правильностью кормленія животныхъ и ухода за ними.

§ 11.

Пріемъ животныхъ на выставку начнется съ 15. Сентября и будетъ производимъ ежедневно до 25-го. Животныя присланныя позднѣе 25. Сентября на выставку допущены быть не могутъ.

§ 12.

Пріемъ животныхъ на выставку будетъ производимъ Коммиссіей при трехъ ветеринарахъ, въ особомъ помѣщеніи, находящемся на довольно далекомъ разстояніи отъ выставки. О мѣстѣ пріема своевременно будетъ объявлено въ газетахъ. Животныя больныя заразительными болѣзнями ни въ какомъ случаѣ на выставку допускаемы быть не могутъ. Здоровыя же животныя, послѣ пріема, будутъ оставлены Коммиссіею въ теченіи нѣсколькихъ дней, въ особомъ помѣщеніи, и только послѣ того, (если окажутся совершенно здоровыми), могутъ быть выставлены. При каждомъ пріемѣ животныхъ составляется Коммиссіею протоколъ, за подписомъ членовъ и ветеринаровъ, въ этотъ протоколъ вписываются принятыя животныя; если же животныя почему либо не будутъ допущены на выставку, то въ протоколѣ должны быть изложены причины недопущенія.

§ 13.

Пріемъ животныхъ Коммиссіей будетъ производиться при соблюденіи слѣдующихъ правилъ:

а) При представленіи животнаго Коммиссіи объявятся кличка животнаго, порода и возрастъ, — но имя владѣльца не будетъ объявлено, при чемъ

ПРИЛОЖЕНИЕ

б) Коммиссія осмотритъ наружныя формы животнаго, – ветеринары изслѣдуютъ здоровье, и тутъ же опредѣлится живой его вѣсъ. На основаніи живаго вѣса, Коммиссія назначитъ дневной кормъ и пойло, состоящіе изъ сѣна и отрубей. Если же кто изъ экспонентовъ пожелаетъ давать скоту свой кормъ, то имѣетъ на это полное право, только бы по количеству питательныхъ веществъ кормъ былъ пропорціоналенъ живому вѣсу.

в) Принятому Коммиссіей животному тотчасъ надѣвается на шею пломба съ обозначеніемъ №, и подъ этимъ № животное записывается въ списокъ своего отдѣленія. Подъ тѣмъ же № вписывается въ списокъ своего отдѣленія. Подъ тѣмъ же № вписывается въ книгу заявленіе, сдѣланное скотовладѣльцемъ, и хранится у Секретаря Коммиссіи. Принятое животное сдается на руки завѣдующему тѣмъ отдѣленіемъ, къ которому оно отнесено, и съ этого времени остается исключительно на его полномъ попеченіи.

§ 14.

Помѣщеніе, уходъ и кормъ съ пойломъ выставленнымъ животнымъ, со дня принятія и до конца выставки, Коммиссія доставляетъ на счетъ суммъ, для выставки предназначенныхъ, слѣдовательно владѣльцы скота освобождаются отъ всякихъ тратъ, кромѣ случая упомянутаго въ § 13 п. б. Если бы кто изъ хозяевъ пожелалъ поставить свою прислугу при выставленномъ скотѣ, въ такомъ случаѣ продовольствіе прислугѣ будетъ дано на суммы, предоставленныя въ распоряженіе Коммиссіи.

§ 15.

Съ 1-го Октября выставка скота будетъ открыта для публики. Въ это время по 10. Октября т. е., въ теченіе 10 дней, на ярлыкахъ при каждомъ животномъ будутъ означены: №, мѣсторожденіе (губернія), кличка животнаго, порода, возрастъ, живой вѣсъ и цѣна, безъ обозначенія кому принадлежитъ. Что же касается животныхъ выводныхъ изъ чужихъ краевъ, то на ярлыкахъ, при нихъ находящихся, будутъ обозначены и имена владѣльцевъ, такъ какъ выводныя животныя будутъ стоять внѣ конкуренціи на преміи.

§ 16.

Съ 1-го по 10. Октября, т. е. 10 дней, надъ выставленнымъ скотомъ будутъ производимы изслѣдованія, именно:

а) Дойныя коровы, при непосредственномъ наблюденіи завѣдующаго отдѣленіемъ, будутъ три раза въ день доиться, а равно и получать опредѣленный кормъ. Молоко, послѣ каждаго доенія, будетъ измѣряемо завѣдующимъ, записываемо въ дневную удойную вѣдомость и поступаетъ въ полное распоряженіе Коммиссіи.

б) Бойный (мясной) скотъ, будетъ взвѣшиваемъ подъ наблюденіемъ завѣдующаго имъ по крайней мѣрѣ три раза въ теченіе 10 дней. Результаты каждый разъ должны быть записываемы въ дневную вѣдомость. Подробности кормленія бойнаго скота будутъ объявлены заблаговременно.

в) Какъ удойная вѣдомость, такъ и вѣдомость о результатахъ взвѣшиванія бойнаго скота, всякій разъ будутъ передаваемы Секретарю, который, по внесеніи въ книгу содержанія, передастъ обратно вѣдомости завѣдующимъ отдѣленіями.

Примѣчаніе 1. При самой выставкѣ будутъ устроены: молочня съ ледникомъ и съ отдѣленіемъ для изслѣдованій состава молока кромѣ того предполагается устроить сыроварню, гдѣ будетъ производиться сыровареніе для ознакомленія публики съ пріемами этаго производства.

Примѣчаніе 2. Лица, желающія ознакомиться съ обработкою молочныхъ скоповъ, напр. присутствовать при сыровареніи, сбиваніи масла и проч., должны на это всякій разъ получать разрѣшеніе отъ Коммиссіи.

§ 17.

Съ 1-го Октября, т. е. дня открытія выставки, Коммиссія при содѣйствіи экспертовъ начнетъ ежедневно производить животнымъ оцѣнку съ тѣмъ, чтобы къ 10. Октября окончить свои занятія. Порядокъ при оцѣнкѣ животныхъ предрѣшено принять слѣдующій:

а) каждый членъ оцѣночной Коммиссіи получитъ книжку, потомъ, когда будетъ выведено животное и объявленъ №, подъ которымъ оно записано въ спискѣ своего отдѣленія, каждый членъ и экспертъ записываетъ этотъ № въ свою книжку.

б) Послѣ сего эксперты производятъ подробный осмотръ животнаго, придерживаясь особой, на этотъ случай составленной программы. Тутъ же животное взвѣшивается.

в) 10. Октября Секретарь представитъ Коммиссіи и экспертамъ книги, вѣдомости и сдѣланные выводы о количествѣ корма, потребленнаго животнымъ, о количествѣ и качествѣ молока, полученнаго въ теченіи 10 пробныхъ дней, что каждый экспертъ записываетъ въ свою книжку.

§ 18.

Когда весь выставленный скотъ такимъ образомъ будетъ осмотрѣнъ, тогда Коммиссія, на основаніи данныхъ, сдѣлаетъ выводъ о качествахъ каждаго животнаго и присудитъ преміи тѣмъ №№, которые окажутся лучшими. Послѣ присужденія премій будутъ объявлены и имена владѣльцевъ.

§ 19.

Рабочій скотъ будетъ испытываемъ особыми экспертами одновременно съ дойнымъ и бойнымъ. Мѣриломъ для опредѣленія достоинствъ рабочаго скота будутъ служить: его сила, проворство на ходу, правильность сложенія и возрастъ.

§ 20.

Для опредѣленія достоинствъ откормленнаго скота, будутъ приглашены торговцы мясомъ и мясники.

§ 21.

Послѣ присужденія премій, на ярлыкахъ при животныхъ будутъ выставлены, кромѣ №, клички, породы и проч. также имена владѣльцевъ и преміи, которыхъ удостоены животныя.

§ 22.

Преміи предназначены слѣдующія: 1) большія и малыя золотыя медали, 2) большія и малыя серебряныя медали, 3) бронзовыя медали, 4) денежныя преміи и при нихъ оловянныя медали, 5) почетные отзывы. Каждое отдѣленіе животныхъ будетъ имѣть свое опредѣленное количество премій. Для выводныхъ же животныхъ предназначаются только почетные отзывы. Подробная программа о наградахъ и преміяхъ будетъ опубликована въ свое время.

§ 23.

Со дня пріема и во все время выставки ветеринары постоянно будутъ слѣдить за здоровьемъ животныхъ. Если же по несчастію какое либо животное падетъ, по какимъ бы то ни было причинамъ, то Коммиссія не беретъ на себя обязанности вознаграждать владѣльца за убытокъ.

§ 24.

Разные снаряды, инструменты по скотоводству, молочная посуда, а также молочные продукты будутъ поручены завѣдыванію одного изъ членовъ Коммиссіи. Завѣдующій отдѣломъ снарядовъ, въ совокупности съ членами Коммиссіи и экспертами, начнетъ испытаніе предметовъ своего отдѣла одновременно съ открытіемъ выставки, съ тѣмъ, чтобы ко дню присужденія премій успѣть доставить Коммиссіи результаты испытаній.

§ 25.

15-го Октября будетъ публичная раздача премій и аукціонъ для продажи животныхъ. Цѣна, назначенная владѣльцемъ за животное, будетъ объявлена, и съ ней начнется торгъ. За тѣмъ проданныя животныя передадутся купившимъ, а непроданныя сдадутся хозяевамъ, или ихъ повѣреннымъ. Если 15-го числа, до начала аукціонной продажи, кто-либо изъ скотовладѣльцевъ не явится лично, или не пришлетъ повѣреннаго, за выставленнымъ имъ скотомъ, то его скотъ во всякомъ случаѣ продается на аукціонѣ. Суммы, вырученныя отъ продажи животныхъ, поступятъ на храненіе къ Казначею Коммиссіи, а потомъ будутъ пересланы владѣльцамъ проданныхъ животныхъ.

§ 26.

Коммиссія по устройству выставки обязана:

а) Составить краткій указатель выставки ко времени ея открытія, дабы тѣмъ облегчить для посѣтителей обзоръ выставленныхъ животныхъ и ознакомленіе съ ними.

б) Опубликовать какъ въ газетахъ, такъ и въ періодическихъ земледѣльческихъ изданіяхъ о владѣльцахъ премированныхъ животныхъ, а равно и о тѣхъ лицахъ, которыя ихъ купили.

в) Сдѣлать фотографическіе снимки съ премированныхъ животныхъ, которые бы потомъ могли служить оригиналомъ для политипажей подробнаго отчета о выставкѣ.

г) Составить подробный отчетъ выставки, съ описаніемъ породъ животныхъ, бывшихъ на выставкѣ, съ объясненіемъ изслѣдованій, произведенныхъ надъ выставленными животными, съ указаніемъ результатовъ этихъ изслѣдованій. При этомъ будутъ описаны: разные снаряды, инструменты, молочная посуда бывшая на выставкѣ и испытанія надъ ними произведенныя. Планы скотныхъ дворовъ, ледниковъ, а равно описаніе ухода за скотомъ, введеннаго въ разныхъ мѣстностяхъ Россіи, также войдутъ въ составъ отчета, если только сообщать о томъ хозяева, представившіе скотъ на выставку.

Вѣдомость

скота посылаемаго въ Ст. Петербургъ на выставку изъ хозяйства Г-на N губерніи N уѣзда N села N
1869 года дня.

Количество головъ посылаемыхъ на выставку и ихъ кличка.	Возрастъ.	Сколько разъ телилась.	Когда телила въ послѣдній разъ и стельна ли вновь.	*) Сколько даетъ молока отъ отела до отела.	Можетъ-ли быть продана и если можетъ, то съ какой цѣны начать торгъ на аукціонѣ.	Молочный, бойный, или рабочій скотъ.	Какой породы.	Какой сбытъ скоповъ: въ видѣ-ли молока, масла или сыра.	Какъ велико все стадо.	Размноженіе производится въ чистотѣ крови, или смѣшеніемъ.	Въ какомъ помѣщеніи держится скотъ, въ холодномъ или тепломъ.	Не было-ли болѣзни въ стадѣ, — и если была, то когда и какая.	Какой кормъ и въ какомъ количествѣ дается скоту. Сколько скотъ держится въ теченіи лѣта на подножномъ кормѣ.	Доходъ отъ скота, покрываетъ-ли расходъ, или даетъ прибыль, — и если даетъ, то какую?

*) Мѣра молока должна быть выставлена по разчету казеннаго ведра, т. е. 10 кружекъ (штофовъ) въ ведрѣ, 2 бутылки въ кружкѣ, слѣдов. 20 бутылокъ въ ведрѣ.

Лифл. Вице-Губернаторъ **Ю. ф. Кубе.**

Старшій Секретарь Р. ф. **Вильмъ.**

ЛИФЛЯНДСКІЯ ГУБЕРНСКІЯ ВѢДОМОСТИ.

Годъ XVII.

Лифляндскія Губернскія Вѣдомости выходятъ 3 раза въ недѣлю.
по Понедѣльникамъ, Середамъ и Пятницамъ.
Цѣна за годовое изданіе 3 руб.
Съ пересылкою по почтѣ 4 руб. 50 коп.
Съ доставкою на домъ 4 руб.
Подписка принимается въ Редакціи и во всѣхъ Почтовыхъ Конторахъ.

Erscheint wöchentlich 3 Mal: am Montag, Mittwoch und Freitag.
Der Abonnementspreis beträgt 3 Rbl.
Mit Uebersendung per Post 4 Rbl. 50 Kop.
Mit Uebersendung ins Haus 4 Rbl.
Bestellungen werden in der Redaction und in allen Post-Comptoirs entgegengenommen.



Частныя объявленія для напечатанія принимаются въ Лифляндской Губернской Типографіи ежедневно, за исключеніемъ воскресныхъ и праздничныхъ дней, отъ 7 до 12 часовъ утра и отъ 2 до 7 час. по полудни.
Плата за частныя объявленія:
за строку въ одинъ столбецъ 6 коп.
за строку въ два столбца 12 коп.

Privat-Annoncen werden in der Gouvernements-Typographie täglich, mit Ausnahme der Sonn- und hohen Festtage, Vormittags von 7 bis 12 und Nachmittags von 2 bis 7 Uhr entgegengenommen.
Der Preis für Privat-Inserate beträgt:
für die einfache Zeile 6 Kop.
für die doppelte Zeile 12 Kop.

Livländische Gouvernements-Zeitung.

XVII. Jahrgang.

№ 48. Пятница 2. Мая. — Freitag, 2. Mai **1869.**

Оффиціальная Часть.
Officieller Theil.

Мѣстный Отдѣлъ. Locale Abtheilung.

Объявленія Лифляндскаго Губернскаго Начальства.
Bekanntmachungen der Livländischen Gouvernements-Obrigkeit.

Неблагопріятная для произрастанія хлѣбовъ погода прошлаго лѣта и дурное вслѣдствіе того состояніе всходовъ, предвѣщавшія весьма скудный урожай, побудили Губернское Начальство еще въ минувшемъ Іюнѣ мѣсяцѣ озаботиться изысканіемъ средствъ къ предупрежденію голода между крестьянскимъ поселеніемъ Лифляндской Губерніи. Съ этою цѣлію Губернское Начальство обратилось къ правительству и мѣстному дворянству, прося ихъ неотказать въ своей помощи, въ виду предстоявшихъ народныхъ бѣдствій. Послѣдствіемъ сего было то, что еще до окончанія жатвы, когда ни самая нужда, грозившая крестьянскому населенію, ни размѣръ средствъ, необходимыхъ для ея устраненію не могли быть еще положительно извѣстны, — въ распоряженіе Губернской Коммисіи Народнаго Продовольствія уже поступили ссуды: отъ Правительства въ 50,000 руб. на три года безъ процентовъ и отъ Лифляндскаго дворянства въ 100,000 руб. на 5% процентовъ съ уплатою долга въ 1875 году и кромѣ того отъ дворянства же 50,000 р. для выдачи ссудъ на производство разныхъ работъ. Средства эти были предназначены исключительно для вспомоществованія крестьянамъ на Лифляндскомъ материкѣ.

По окончаніи же жатвы, изъ заявленій уѣздныхъ вспомогательныхъ продовольственныхъ Комитетовъ, учрежденныхъ именно съ цѣлію изыскивать средства къ предупрежденію голода между народомъ, и изъ донесеній приходскихъ судовъ, можно было уже положительно опредѣлить количество уродившагося въ губерніи хлѣба и размѣръ необходимой для крестьянъ посторонней помощи, вслѣдствіе дурнаго урожая. При этомъ оказалось, 1) что большая часть крестьянскихъ обществъ могла обойтись безъ чрезвычайной помощи, частію заимствуя зерно изъ своихъ магазиновъ, частію-же пріобрѣтая средства для покупки хлѣба изъ имѣющихся у нихъ общественныхъ капиталовъ, 2) что другая значительная часть крестьянскихъ обществъ, не указавъ своихъ средствъ, объявила тѣмъ не менѣе, что можетъ обойтись до жатвы будущаго года безъ посторонней помощи, и въ 3) что только немногія общества заявили, что будутъ нуждаться въ помощи, къ чему впрочемъ имѣющіяся у Губернскаго Начальства средства должны были оказаться совершенно достаточными. Изъ числа сихъ послѣднихъ обществъ большая часть принадлежитъ къ Перновскому уѣзду, и многія къ Дерптскому и Верроскому уѣздамъ; въ Феллинскомъ-же, Венденскомъ и Вольмарскомъ уѣздахъ только нѣсколько сельскихъ обществъ, а съ Валкскомъ ни одно, не обращались съ просьбами о пособіи.

Такъ какъ крестьянскія общества по закону обязаны заботиться о всѣхъ членахъ живущихъ въ ихъ средѣ и въ случаѣ надобности оказывать имъ помощь, то Приходскимъ судамъ было предписано, въ случаѣ, если къ нимъ поступитъ жалоба отъ кого-либо на неисполненіе обществомъ своихъ обязанностей въ отношеніи къ своимъ членамъ, немедленно учреждать въ такихъ обществахъ особые комитеты, обязанныя отыскивать нуждающихся крестьянъ и оказывать имъ пособія изъ отпускаемыхъ отъ Губернской Продовольственной Коммисіи средствъ, съ отнесеніемъ этихъ расходовъ на счетъ неисправныхъ обществъ.

Не смотря на то, что ни одному крестьянскому обществу не было отказываемо въ просимой имъ помощи и что таковая оказывалось даже деревнямъ, прилегающимъ къ озеру Пейпусу, несоставляющимъ отдѣльныхъ крестьянскихъ обществъ въ количествѣ 1500 руб., до сего времени для обезпеченія жителей отъ голода было израсходовано всего до 66,000 руб. Остающіяся за тѣмъ у Губернскаго Начальства средства, во всякомъ случаѣ будутъ достаточны для удовлетворенія тѣхъ сельскихъ обществъ, которыя еще могутъ обратиться за помощью.

Кромѣ ссудъ, выданныхъ крестьянскимъ обществамъ, въ размѣрѣ вышеозначенныхъ 66,000 рублей, Рижскимъ частнымъ Комитетомъ для оказанія пособій нуждающимся, какъ видно изъ напечатанныхъ протоколовъ его, было передано въ уѣздные продовольственные Комитеты, съ Января мѣсяца сего года до 11,250 руб. преимущественно для вспомоществованія тѣмъ изъ нуждающихся жителей, которые живутъ внѣ своихъ обществъ.

Все вышеизложенное приводитъ къ тому заключенію, что если въ Лифляндской Губерніи мѣстами и ощущается недостатокъ, тѣмъ не менѣе нельзя сказать, что въ ней господствуетъ повсемѣстный голодъ. Мѣстные-же недостатки могутъ быть легко устранены изъ имѣющихся въ излишкѣ у Губернскаго Начальства средствъ, если только крестьяне будутъ обращаться за помощью въ тѣ учрежденія, прямая обязанность которыхъ состоитъ именно въ оказаніи пособій пострадавшимъ отъ неурожая жителямъ.

Zum Nothstande des Livländischen Gouvernements im Jahre 1868/69.

Die für die Ernteaussichten ungünstigen Witterungs-Verhältnisse und der dadurch bedingte ungünstige Zustand der Saaten veranlaßten bereits im Juni-Monat 1868 die Gouvernements-Obrigkeit auf die Beschaffung von Mitteln zu sinnen, die im Stande wären, einer Noth unter der Landbevölkerung des Livländischen Gouvernements entgegenzutreten. Zu diesem Behufe wandte sich die Gouvernements-Obrigkeit an die Staats-Regierung und die Livländische Ritterschaft mit der Bitte um Beihilfe in dem vorauszusehenden Nothstande und noch ehe die Ernte bewerkstelligt, die Größe der Noth festgestellt und der Umfang der zu leistenden Hilfe ermessen werden konnte, waren bereits der Gouvernements-Versorgungs-Commission zur Disposition gestellt: von der Staats-Regierung 50,000 Rbl. ohne Renten auf 3 Jahre, und von der Livländischen Ritterschaft 100,000 Rbl. mit 5% Renten pro Anno bis zum Jahre 1875 und außerdem 50,000 Rbl. als Vorschuß zu Nothstands-Arbeiten; alle diese Mittel wurden ausschließlich zur Hilfeleistung an Bauern des Festlands des Livländischen Gouvernements bestimmt.

Durch die von den zur Aufbringung von Mitteln behufs Beseitigung der Noth niedergesetzten Kreis-Versorgungs-Commissionen und den Kirchspielsgerichten nach gemachter Ernte an Ort und Stelle eingezogenen Nachrichten wurde sowol der Betrag der Ernte, als der des in Folge der Mißernte nöthigen Vorschusses festgestellt, wobei sich ergab, 1) daß die noch vorhandenen Magazin-Vorräthe mit Hilfe der Gemeinde-Capitalien bei dem größten Theile der Bauer-Gemeinden zur Deckung des Ernteausfalls ausreichen würden, 2) daß ein anderer großer Theil der Gemeinden erklärte, ohne nachweisbare Mittel, doch bis zur nächsten Ernte ohne Unterstützung durchkommen zu können und 3) daß nur wenige Gemeinden einen Vorschuß zu erbitten genöthigt waren, zu deren Befriedigung die der Gouvernements-Obrigkeit zur Disposition gestellten Mittel vollständig ausreichen mußten. Von diesen wenigen Gemeinden kam die größte Zahl auf den Pernauschen Kreis, dann folgte der Dorpatsche und Werrosche, während im Fellin-, Wenden-, Wolmar- und Rigaschen Kreise nur ein Paar, im Walkschen sogar keine einzige Gemeinde einer Unterstützung bedurfte.

Da die Gemeinden gesetzlich verpflichtet sind für alle zu ihnen gehörenden und in ihrer Mitte lebenden Individuen Sorge zu tragen, so wurde den Kirchspielsgerichten vorgeschrieben, falls bei ihnen Beschwerde darüber geführt werden sollte, daß einzelne Gemeinden dieser Pflicht nicht nachkommen, in solchen Gemeinden sofort besondere Comités zu ernennen, die alle Hilfsbedürftigen zu ermitteln und nach Bedarf zu unterstützen haben, wozu ihnen die Mittel von der Gouvernements-Versorgungs-Commission für Rechnung der betreffenden Gemeinden sofort angewiesen werden würden.

Obgleich keiner Gemeinde ein erbetener Vorschuß versagt und auch den am Peipus Ufer belegenen Dörfern, die keine geschlossenen Gemeinden bilden, ein Vorschuß von 1500 Rbl. gewährt worden ist, so sind zur Beseitigung einer Hungersnoth unter der Bevölkerung doch bis jetzt nur ca. 66000 Rbl. verausgabt worden, mithin bei der Gouvernements-Obrigkeit noch Mittel vorhanden um etwaigen ferneren Ansprüchen Genüge leisten zu können.

Außer den vorangeführten, als Vorschuß verabfolgten 66,000 Rbl. sind von dem Rigaschen Nothstands-Comité, wie aus den veröffentlichten Protocollen desselben zu ersehen ist, seit dem Januar 1869 den offiziellen Kreis-Versorgungs-Commissionen 11250 Rbl. vorzugsweise zur Unterstützung solcher Personen verabfolgt, die nicht in ihrer Gemeinde leben.

Es dürfte somit anzunehmen sein, daß im Livländischen Gouvernement wol an einzelnen Orten Mangel, aber keine Hungersnoth herrscht. Die örtlichen Nothstände können leicht mit Hilfe der in hinreichendem Maße bei der Gouvernements-Obrigkeit

noch vorhandenen Mittel beseitigt werden, sobald nur die Nothleidenden sich an die mit der Ueberwachung des Nothstandes betrauten Behörden wenden.

Объявленія разныхъ мѣстъ и должностныхъ лицъ.

Bekanntmachungen verschiedener Behörden und amtlicher Personen.

Erhaltenem Auftrage zufolge werden von dem Wettgerichte der Kaiserlichen Stadt Riga die bestehenden Strafbestimmungen über den Verkauf des in der Verbotzeit erlegten Wildes hiermit zur allgemeinen Kenntniß gebracht und zwar:

Art. 57 des Gesetzes über die von den Friedensrichtern zu verhängenden Strafen, welcher lautet:

„Wer irgend welche Jagd, ingleichen auch Fischerei oder anderweitigen Fang zu verbotener Zeit, an Orten, wo solches untersagt ist, mit Anwendung unerlaubter Mittel oder Uebertretung hierfür erlassener Vorschriften betreibt, so wie ebenfalls, wer Vogelnester zerstört, oder zur Verbotzeit erlegtes Wildpret verkauft, unterliegt:

einer Geldbuße im Betrage von nicht mehr als fünfundzwanzig Rubel";

und Art. 915 des Strafgesetzbuches vom Jahre 1866, welcher lautet:

„Polizeibeamte, in den Dörfern aber Dorfvorgesetzte, welche keine Maßregeln zur Verhinderung der Jagd und des Thier- und Vogelfanges während der Verbotzeit und an verbotenen Orten ergreifen, und den Verkauf zur Verbotzeit erlegten Wildprets zulassen, unterliegen:

einer Geldbuße im Betrage von nicht mehr als fünf Rubel. Nr. 293.

Riga, Rathhaus den 25. April 1869. 3

По распоряженію начальства Ветгерихтъ Императорскаго города Риги доводитъ до всеобщаго свѣдѣнія постановляемыя закономъ за продажу добытой въ запрещенное время дичи взысканія и именно:

Статья 57 Устава о наказаніяхъ налагаемыхъ мировыми судьями, постановляетъ:

„За охоту, а также рыбную или иную ловлю въ запрещенное время въ недозволенныхъ мѣстахъ, запрещенными способами или безъ соблюденія предписанныхъ правилъ, равно какъ за разореніе птичьихъ гнѣздъ или продажу дичи, добытой въ недозволенное время, виновные подвергаются.

денежному взысканію не свыше двадцати пяти рублей";

и статья 915 уложенія о наказаніяхъ 1866 г. постановляетъ:

„Чины полиціи, а въ селеніяхъ сельскіе начальники за непринятіе мѣръ къ прекращенію охоты и звѣриной и птичьей ловли въ зпрещенное врмя и въ запрещенныхъ мѣстахъ и за допущеніе торговли добытою въ запрещенное время дичью подвергаются:

денежному взысканію не свыше пяти рублей".

Рига въ ратгаузѣ, 25. Апрѣля 1869 г. № 293. 3

Demnach bei der Oberdirection der Livländischen adligen Güter-Credit-Societät der Herr Johann Friedrich von Schröder auf das im Rigaschen Kreise und Allendorfschen Kirchspiele belegene Gut **Pürkeln mit Allendorf** um eine Darlehns-Erhöhung in Pfandbriefen nachgesucht hat, so wird solches hiedurch öffentlich bekannt gemacht, damit die resp. Gläubiger, deren Forderungen nicht ingrossirt sind, Gelegenheit erhalten, sich solcherwegen, während 3 Monate a dato dieser Bekanntmachung zu sichern.

Riga, den 14. April 1869. Nr. 1008. 1

Von dem Nurmisschen Gemeinde-Aeltesten **P. Adamsohn** ist bei dem Vogtei-Gerichte der Kaiserlichen Stadt Riga darauf angetragen worden, zur Mortification folgender, von der städtischen Rigaschen Sparcasse ausgestellter, aus der Nurmisschen Gebietslade gestohlener Sparcassenscheine nebst Coupons, und zwar:

1) Ein Zinsschein au porteur d. d. 18. October 1866 sub Nr. 10,139, groß S.-Rbl. 100;
2) ein Zinsschein au porteur d. d. 18. October 1866 sub Nr. 10,140, groß S.-Rbl. 100; und
3) ein Zinsschein au porteur d. d. 18. October 1866 sub Nr. 10, 141, groß S.-Rbl. 50;

ein Proclam ergehen zu lassen.

Desgleichen ist von der Tatjana Iwanowa **Dumblewsky** um Erlaß eines Proclams zur Mortification eines von der städtischen Rigaschen Sparcasse auf deren Namen sub Litt. D ausgestellten und ihr abhanden gekommenen Zinseszinsscheines d. d. 24. Februar 1866 sub Nr. 12,575, groß Rbl. 50, angetragen worden.

Ferner ist ein gleicher Antrag seitens des Peter **Jacobsohn** in Betreff eines von der städtischen Rigaschen Sparcasse auf den Namen „Jurre Preedes Erben" ausgestellten, der Jarnikauschen Pupillen-Casse gehörigen, abhanden gekommenen Zinseszinsscheines d. d. 30. October 1868 sub Nr. 15, 897, groß Rbl. 70, gestellt worden.

Endlich ist seitens der Saarhoffschen Gemeinde-Verwaltung um Erlaß eines Mortifications-Proclams in Betreff dreier aus der Saarhoffschen Gebietslade gestohlener Zinseszinsscheine der Rigaschen städtischen Sparcasse au porteur und zwar:

1) d. d. 5. April 1866 Nr. 17,690, groß S.-R. 30;
2) d. d. 5. April 1866 Nr. 17,692, groß S.-R. 15, u.
3) d. d. 30. Jan. 1867 Nr. 19,200, groß S.-R. 50

gebeten worden.

Solchemnach werden Alle und Jede, welche an diese obgenannten Zinsscheine und Coupons resp. Zinseszinsscheine einen rechtlichen Anspruch zu haben vermeinen, auf Grund des Art. 3128 des III. Theils des Provinzialrechts der Ostsee-Gouvernements von dem Rigaschen Vogtei-Gerichte hiermit aufgefordert, sich mit ihren desfallsigen Ansprüchen im Laufe von sechs Monaten a dato, spätestens also bis zum 28. September 1869 bei diesem Vogtei-Gerichte entweder in Person oder durch einen gehörig legitimirten Bevollmächtigten zu melden und anzugeben, bei der Verwarnung, daß nach Ablauf dieser Präclusivfrist die obgedachten Sparcassenscheine für mortificirt erkannt werden sollen.

Riga, Rathhaus im Vogtei-Gerichte den 28. März 1869. Nr. 151. 1

No krohna Startes muischas pagasta waldischanas (Bebsu kreisē, Raunas basnizas draudsē) tohp zaur scho wissi pee schahs walsts rewisijā peerakstiti, kas ahrpuss pagasta, Rigā wai zittās pilsehtās jeb arri us semmehm dsihwo un usturrahs, ussaukti un winneem usdohts, ka winni sawas krohna un zittas maksaschanas wiss wehlaki lihds 31. Mai f. g. nolihdsina un arri preeksch nahkama gadda weenu kauzioni ar seschem rubl. sudr. sche eemaksā. Kas scho neispildu, tas neween nedabbuhs passi, bet arri pehz likkumeem taps strahpehts par to, ka bes passes apkahrt blandahs. Nr. 82. 1

Krohna Startesmuischā tai 15. April 1869.

Прокламы. Proclama.

Von dem Livländischen Hofgerichte ist in Folge des am 14. März d. J. erfolgten Ablebens des Herrn dimitt. Landraths Friedrich von Sivers verfügt worden, die von dem Verstorbenen bei diesem Hofgerichte laut Resolution vom 25. Juli 1863 Nr. 2870 zur Aufbewahrung deponirte versiegelte letztwillige Verordnung sammt der anher offen eingelieferten, im Nachlasse des Testators vorgefundenen nachträglichen letztwilligen Verordnung des Verstorbenen, datirt Euseküll den 10. November 1866 in gesetzlicher Vorschrift des Provinzialrechts der Ostseegouvernements Theil I Art. 311 Pkt. 7, Art. 314 Pkt 6 und Theil III Art. 2451 hierselbst bei diesem Hofgerichte am 26. Mai d. J. zu gewöhnlicher Sitzungszeit der Behörde öffentlich resp. entsiegeln und zur allgemeinen Wissenschaft verlesen zu lassen, als welches allen den dabei in irgend einer rechtlichen Hinsicht Betheiligten mit der Eröffnung desmittelst bekannt gemacht wird, daß diejenigen, welche wider die dergestalt öffentlich zu verlesenden letztwilligen Verordnungen des weiland Herrn dimitt. Landraths Friedrich von Sivers aus irgend einem Rechtsgrunde etwa Einwendungen oder Einsprache zu erheben gesonnen sein sollten, solche ihre Einwendungen oder Einsprache bei Verlust alles weiteren Rechts dazu innerhalb der peremtorischen Frist von Nacht und Jahr d. i. innerhalb der Frist von einem Jahre sechs Wochen und drei Tagen, von der oberwähnten Verlesung der letztwilligen Verordnung an gerechnet, allhier bei dem Livländischen Hofgerichte ordnungsmäßig zu verlautbaren und in derselben Frist zugleich durch Anbringung einer förmlichen Rescissionsklage rechtlich zu begründen und ausführig zu machen verbunden sind. Wonach sich ein Jeder, den solches angeht, zu richten hat. Nr. 1874. 2

Riga, Schloß den 28 April 1869.

Demnach die vom Dorpatschen Landgerichte gerichtlich bestätigten Executoren des Testaments des weiland Pfandhalters des Gutes Uddern, Carl Reinhold **Pegoscheff** hierselbst angezeigt, daß weder in dem zwischen dem Eigenthümer des Gutes Uddern, weiland Rittmeister Carl Friedrich von Diederichs und dem damaligen Pfandnehmer Ernst Johann von Hennin zu Dorpat am 7. März und zu Stockholm am 3. Juni 1772 abgeschlossenen, durch Cession an den verstorbenen Pfandhalter Carl Reinhold Pegoscheff gediehenen Pfandcontracte, noch in einem besonderen Acte rücksichtlich des etwanigen Verkaufs der zum Gute Uddern gehörigen Bauerländereien Stipulationen enthalten und getroffen gewesen — und demnächst um Erlaß der durch den Senats-Ukas vom 25. November 1866 Nr. 73150 (publicirt in den Patenten der Livländischen Gouvernements-Verwaltung vom Jahre 1867 Nr. 3) vorgeschriebenen Publication behufs Verlautbarung von irgend welcher Einwendung wider den von ihnen beabsichtigten Verkauf der zum Pfandgute Uddern gehörigen Bauerländereien gebeten haben, als werden in Grundlage des erwähnten Senats-Ukases die Erben des weiland Eigenthümers des Gutes Uddern, Rittmeisters Carl Friedrich von Diederichs hiermit aufgefordert, ihre etwanigen Einwendungen wider den von den gerichtlich bestätigten Executoren des Testaments des weiland Pfandhalters Carl Reinhold Pegoscheff beabsichtigte Verkauf sämmtlicher Bauerländereien des Gutes Uddern in den Scheidungen und Grenzen, wie solche im Jahre 1868 von dem Ritterschaftslandmesser Robert Rech vermessen, in der Natur vermarkt und zur Charte gebracht und darauf von dem Dorpatschen Kreisgerichte am 30. Januar c. Nr. 499 bestätigt worden, innerhalb der peremtorischen Frist von vier Monaten, gerechnet vom Tage der letzten Publication in gehöriger Weise bei diesem Hofgerichte anzumelden und zu begründen und zwar bei der Commination, daß nach widerspruchslos erfolgtem Ablauf der anberaumten Frist den supplicantischen Testamentsexecutoren von diesem Hofgerichte gestattet werden soll, mit Ratihabition des Dorpatschen Landgerichts nach ihrem Ermessen und auf ihre eigene Verantwortung die zum Pfandgute Uddern gehörigen Bauerländereien zu verkaufen. Wonach ein Jeder, den solches angeht, sich zu richten hat.

Riga, Schloß den 28. April 1869.

Nr. 1869. 3

Auf Befehl Seiner Kaiserlichen Majestät des Selbstherrschers aller Reußen &c. werden von dem Bauskeschen Stadtmagistrate, nachdem derselbe auf desfallsiges Ansuchen mittelst Resolution vom 19. März a. c. den behufigen Edictalproceß nachgegeben hat, — alle Diejenigen, welche an die nachfolgend bezeichneten, in der Stadt Bauske resp. auf Bauskeschem Stadtgrunde belegenen **Fetzerschen Nachlaßgrundstücke**, nämlich:

1. an den auf Bauskeschem Stadtgrunde sub Hyp.-Nr. 24 (alte Nr. 182) belegenen Heuschlag,
2. an den in Bauske sub Hyp.-Nr. 180 (alte Nr. 185) belegenen Garten,
3. an das ebendaselbst sub Hyp.-Nr. 3 (alte Nr. 114) belegene Wohnhaus,
4. an den auf Bauskeschem Stadtgrunde sub Nr. 238 (alte Nr. 180) belegenen Heuschlag,
5. an das in Bauske sub Nr. 173 (alte Nr. 41c) belegene Grundstück,
6. an die am Memelflusse sub Hyp.-Nr. 2 (alte Nr. 140) belegene Wassermühle, und
7. an die am Memelflusse sub Hyp.-Nr. 172 (alte Nr. 41) belegene Wasser-Mahl- und Säge-Mühle, —

sowie an die Nachlassenschaften des weil. Müllermeisters Ernst Johann Carl Fetzer und seiner ebenfalls verstorbenen Ehegattin Julie Fetzer, geb. Krüger, überhaupt aus dinglichen oder persönlichen Rechtstiteln irgend welche Ansprüche und Forderungen erheben und geltend machen zu können glauben, dahin edictaliter citirt und vorgeladen, daß sie sich mit solchen ihren Ansprüchen und Forderungen am 19. December 1869, als an dem durch die bezogene Resolution anberaumten ersten Angabetermine, oder am 19. März 1870, als dem durch dieselbe Resolution anberaumten zweiten und zwar Präclusiv-Angabetermine in Person oder rechtsgültiger Vollmacht resp. in Assistenz bei dem Bauskeschen Stadtmagistrate zur gewöhnlichen Sitzungszeit zum Protocolle der Sache melden und ihre etwaigen Ansprüche und Forderungen gehörigermaßen geltend machen und begründen und zwar bei der Commination, daß Alle, welche in keinem der präfigirten Termine ihre etwaigen Ansprüche und Geltendmachungen an erwähnte Grundstücke und Nachlassenschaften gemeldet haben werden, damit für immer präcludirt und niemals weiter gehört, auch etwa bezügliche Ingrossate delirt und in der Sache, was dann Rechtens sein wird, erkannt werden solle. Wonach sich zu achten.

Gegeben unter dem Insiegel und der gewöhnlichen Unterschrift des Bauskeschen Stadtmagistrats zu Bauske, den 24. März 1869. 3

Demnach von Einem Wohledlen Rathe der Kaiserlichen Stadt Riga ein Proclam ad concursum creditorum et convocandos debitores des

hiesigen Kaufmanns Ferdinand **Schachner** nachgegeben worden, als werden von der 1. Section des Landvogteigerichts dieser Stadt Alle und Jede, welche an den vorgenannten Cridar irgend welche Anforderungen formiren zu können vermeinen sollten, demselben Zahlungen zu leisten haben oder aber sich im Besitze von dem Gemeinschuldner gehörigen Vermögensobjecten befinden sollten, hierdurch aufgefordert und resp. unter Androhung der für den Unterlassungsfall geltenden Strafbestimmungen angewiesen, mit sothanen ihren Ansprüchen resp. Zahlungsverpflichtungen unter Beibringung gehöriger Belege, spätestens binnen sechs Monaten a dato, wird sein bis zum 11. October 1869 bei dieser Behörde entweder in Person oder durch einen gehörig legitimirten und instruirten Bevollmächtigten sich zu melden und anzugeben, bei der Verwarnung, daß widrigenfalls die resp. Creditoren nach Ablauf dieser Präclusivfrist mit ihren Anforderungen nicht weiter zugelassen noch berücksichtigt werden sollen, mit den etwaigen Debitoren aber nach den Gesetzen werde verfahren werden. Nr. 234.

So geschehen Riga Rathhaus, 1. Section des Landvogtei-Gerichts den 11. April 1869. 3

Demnach von Einem Wohledlen Rathe der Kaiserlichen Stadt Riga ein Proclam ad concursum creditorum et convocandos debitores des hiesigen Kaufmanns Iwan Iwanow **Owtschinnikow** nachgegeben worden, als werden von der 1. Section des Landvogteigerichts dieser Stadt Alle und Jede, welche an den vorgenannten Cridar irgend welche Anforderungen formiren zu können vermeinen sollten, demselben Zahlungen zu leisten haben oder aber sich im Besitze von dem Gemeinschuldner gehörigen Vermögensobjecten befinden sollten, hierdurch aufgefordert und resp. unter Androhung der für den Unterlassungsfall geltenden Strafbestimmungen angewiesen, mit sothanen ihren Ansprüchen resp. Zahlungsverpflichtungen unter Beibringung gehöriger Belege, spätestens binnen sechs Monaten a dato, wird sein bis zum 11. October 1869 bei dieser Behörde entweder in Person oder durch einen gehörig legitimirten und instruirten Bevollmächtigten sich zu melden und anzugeben, bei der Verwarnung, daß widrigenfalls die resp. Creditoren nach Ablauf dieser Präclusivfrist mit ihren Anforderungen nicht weiter zugelassen noch berücksichtigt werden sollen, mit den etwaigen Debitoren aber nach den Gesetzen werde verfahren werden. Nr. 235. 3

So geschehen Riga Rathhaus, 1. Section des Landvogtei-Gerichts den 11. April 1869.

Da der zu Alt-Pebalg gehörige Pidrik **Appen zum Concurs** provocirt hat, so werden von dem Kortenhofschen Gemeindegerichte alle Diejenigen, welche aus irgend welchen Rechtsgründen Forderungen an den benannten Pidrik Appen haben sollten, aufgefordert, sich binnen 3 Monaten a dato d. h. bis zum 29. Juli 1869 bei diesem Gemeindegerichte zu melden und solche ihre Forderungen zu verlautbaren und in rechtlichen Erweis zu stellen, bei der Verwarnung, daß nach Ablauf dieser anberaumten Frist Niemand weiter gehört werden wird.

Kortenhof, den 19. April 1869. Nr. 168. 3

Sehsu kreisē, Westenes basnizas draudsē, Westenes walstī, irr teem bijuscheem saimneekeem ka: Jaudsemm Mahrtin **Dsehrwe** un Grettes Brenz **Melns**, ka arri muischas-semmes rentineekam Gust **Wilde** irr parrahdu dehl mantas us aukziona pahrdohtas, tadehl lai wissi winnu parrahdu dewweji un nehmeji wisswehlaki lihds 1. August f. g. pee Westenes pagast-teesas peeteizahs, jo pehz pagahjuscha termina neweens wairs netiks peenemts, bet ar teem parrahdu flehpejeem pehz likkumeem taps isdarrihts.

Westenes muischâ, tai 19. April 1869.

Nr. 97. 3

Торги. Torge.

При управленіи начальника артиллеріи Рижскаго военнаго округа, назначается 17-го Іюня сего года въ 12 часовъ дня рѣшительный торгъ (безъ переторжки) на исправленіе зданій лабораторіи Рижскаго военнаго округа на сумму тысяча двѣсти девяноста семь руб. десять три четверти коп. с. По сему желающіе принять на себя исправленіе означенныхъ зданій, должны явиться въ названное управленіе въ означенное число и время съ надлежащими залогами и видами о своемъ званіи; при чемъ предъявляется, что кондиціи о предварительныхъ условіяхъ по сему предмету, такъ равно смѣту и чертежи, желающіе могутъ видѣть въ управленіи начальника артиллеріи Рижскаго военнаго округа ежедневно съ 8 часовъ утра до 2-хъ часовъ по полудни. № 980. 2

Г. Рига, Апрѣля 19-го дня 1869 г.

Bei der Verwaltung des Artilleriechefs des Rigaschen Militairbezirks wird am 17. Juni c. um 12 Uhr Mittags ein definitiver Torg (ohne Peretorg) zur Vergebung der **Remonte** der Gebäude des Laboratoriums des Rigaschen Militairbezirks, welche auf tausend zweihundert siebenundneunzig Rbl. zehn dreiviertel Kop. veranschlagt sind, abgehalten werden. Es werden demnach alle Diejenigen, welche die Bewerkstelligung der genannten Reparaturen zu übernehmen gesonnen sind, desmittelst aufgefordert, an dem bezeichneten Tage mit den erforderlichen Saloggen und Standesdocumenten bei der genannten Verwaltung zu erscheinen, woselbst die vorläufigen Bedingungen, sowie der Kostenanschlag und die Pläne täglich in der Zeit von 8 bis 2 Uhr eingesehen werden können.

Riga, den 19. April 1869. Nr. 980. 2

Vom Rigaschen Landgericht wird hiermit bekannt gemacht, daß am Dienstag den 6. Mai d. J. von 1 Uhr Mittags ab auf dem Hofe des Rigaschen Stadtgutes **Uexküll** verschiedene zur Concursmasse des ehemaligen Arrendators Samuel **Grünberg gehörige Sachen**, namentlich eine große Anzahl Möbel und Hausgeräthe, mehrere Arbeitswagen und sonstige landwirthschaftliche Geräthe, eine Dampfmaschine, eine Dreschmaschine, eine Mahlmaschine, eine Mähmaschine, eine Säemaschine und einige andere landwirthschaftliche Maschinen, mehrere Getreide- und Flüssigkeitsmaße, ferner Kühe, Kälber Pferde, Schaafe, Schweine und Gänse, eine große Anzahl Equipagen und Fahrgeräthe, eine Parthie Hopfen, circa 700 Faden noch im Walde gestapeltes Fichtenbrennholz und verschiedene andere brauchbare Sachen gegen sofortige baare Bezahlung von einer Delegation dieses Landgerichts öffentlich werden **versteigert werden.** Nr. 654. 2

Riga, den 29. April 1869.

Zufolge Befehls Eines Kaiserlichen Rigaschen Ordnungsgerichts vom 24. April 1869 Nr. 3546 werden am 14. Mai 1869 Mittags eine Partie von über 200 Stück eichener **Piepenstäbe** beim Uexküllschen Gemeindegericht **auf dem Hofe Uexküll** gegen gleich baare Bezahlung meistbietlich versteigert werden. Nr. 86. 3

Uexküll, Gemeindegericht den 28. April 1869.

Von der I. Livländischen Bezirks Steuer-Verwaltung wird mit Bezug auf die diesseits durch die Livländische Gouvernements-Zeitung erlassene Publication d. d. 22. April c. sub Nr. 386 hiermit bekannt gemacht, wie der auf den 7. Mai d. J. auf dem **Gute Odsen** (im Laudohnschen Kirchspiele des Wendenschen Kreises) angesetzte **Verkauf von Spiritus nicht mehr stattfinden wird,** indem Odsen mittlerweile den Accisérückstand zur Kronskasse entrichtet hat. Nr. 423.

Wenden, Bezirks Steuer-Verwaltung den 29. April 1869. 2

Von der I. Livländischen Bezirks Steuer-Verwaltung wird mit Bezug auf die diesseits d. d. 22. April c. sub Nr. 384 durch die Livländische Gouvernements-Zeitung erlassene Publication hiermit bekannt gemacht, wie der auf den 8. Mai d. J. auf dem **Gute Festen** (im Linden-Festenschen Kirchspiele des Wendenschen Kreises) angesetzte **Verkauf von Spiritus nicht mehr stattfinden wird,** indem Festen mittlerweile den Accisérückstand zur Kronskasse entrichtet hat.

Wenden, Bezirks Steuer-Verwaltung den 29. April 1869. Nr. 426. 2

Von dem Dorpatschen Gouvernements-Schulen-Directorate werden Diejenigen, welche die nachbenannten **Arbeiten zum Aufbau eines Hauses** des Gehilfen des Inspectors des Elementarlehrer-Seminars, nach den bestätigten Kosten-Anschlägen,

Nr. 1,	Erd- u. Steinarbeiten auf	657 R.	55	K.
„ 2,	Holzarbeiten auf	940 „	96	„
„ 3,	Ofensetzerarbeiten auf	451 „	33	„
„ 4,	Holzdach-Malerarbeiten auf	602 „	66	„
„ 5,	Tischler- u. Glaserarbeit. auf	556 „	9¾	„
„ 6,	Verschiedene Schlußarb. auf	1076 „	53	„

zu übernehmen willens sein sollten, hiedurch aufgefordert, sich zu dem deshalb auf den 6. Mai 1869 anberaumten Torge und zum Peretorge am 16. Mai 1869, Mittags 12 Uhr, im Gebäude des Gymnasiums einzufinden, nach Producirung der gesetzlich erforderlichen Legitimationen und Saloggen ihren Bot zu verlautbaren und sodann die weitere Verfügung abzuwarten. Die betreffenden Pläne und Kostenanschläge können täglich, außer Sonn- und Feiertagen, von 10 bis 1 Uhr Vormittags in der Canzellei des Gymnasiums durchgesehen werden.

Dorpat, den 24. April 1869. Nr. 282. 2

Von Einem Edlen Rathe der Kaiserlichen Stadt Dorpat wird hierdurch bekannt gemacht, daß das dem gewesenen Kaufmann Carl **Peterson** gehörige, allhier im 1. Stadttheil sub Nr. 65 belegene steinerne **Wohnhaus** sammt allen Zubehörungen auf Antrag Eines Löblichen Vogteigerichts öffentlich verkauft werden soll. Es werden demnach Kaufliebhaber hierdurch aufgefordert, sich zu dem deshalb auf den 1. Juli 1869 anberaumten ersten, sowie dem alsdann zu bestimmenden zweiten Ausbottermine Vormittags um 12 Uhr in Eines Edlen Rathes Sitzungszimmer einzufinden, ihren Bot und Ueberbot zu verlautbaren und sodann wegen des Zuschlags weitere Verfügung abzuwarten.

Dorpat, Rathhaus am 19. April 1869.

Nr. 511. 2

Krohna Wainischu muischas walstē ta lihdschinniga skohlas mahja tiks leelaka pahrbuhweta un par scho bahweschanu turpatt pee walsts waldischanas 26. Mai f. g. pehdigu torgu noturrehs un to darbu isdohs tam kas masak par to prassihs un kam wairak to warrehs prett drohschu saloggu un labbahm atteslatehm uskizzeht. Ka tas darbs jaisdarra, warr turpatt pee walsts skohlmeistera katrâ laikâ skaidrakas sinnas dabbuht.

Wainischu walsts skohlas-mahjâ, taî 29. April 1869. Nr. 124. 3

Испр. должн. Судебнаго Пристава Великолуцкаго Окружнаго Суда Тыртовъ, жительствующій въ городѣ Великихъ Лукахъ на основаніи 1141, 2. п. 1143 и 3. п. 1149 ст. Уст. Гр. Суд. объявляетъ, что 31. Мая сего 1869 года въ 10 часовъ утра въ зданіи Великолуцкаго Окружнаго Суда будетъ продаваться съ публичнаго торга принадлежащее малолѣтней Холмской помѣщицѣ Евпраксіи Александровой Глазовой недвижимое имѣніе при рѣкѣ Локнѣ 2. мироваго участка Холмскаго уѣзда Псковской губерніи, состоящее изъ сельца Пожаръ, при которомъ по плану генеральнаго межеванія 1847 года состоитъ удобной земли 51 десят. 1807 саж. и неудобной 3 дес. 507 саж. и по описи состоятъ: деревянныя постройки—одноэтажный о 6 комнатъ домъ, флигель, три хлѣбныхъ амбара, экипажный сарай, сѣнной сарай, конюшня, гумно, скотный дворъ съ избою, людская изба, баня; рогатый скотъ—коровъ 9 штукъ и овецъ 3 штуки; хлѣба—ржи 7 четвертей и овса 10 четвертей; соломы 4 атока и сѣна 20 кучъ. Имѣніе это, по показанію опекунши нигдѣ не заложено и назначено въ продажу на удовлетвореніе титулярнаго совѣтника Павла Андреѣва Жондецкаго 400 руб. сер. и оцѣнено въ 2298 руб. с. съ каковой суммы и начнется торгъ всего имѣнія въ совокупности. Всѣ бумаги относящіяся до продаваемаго имѣнія открыты для публики въ канцеляріи Великолуцкаго Окружнаго Суда. № 26. 1

Судебный Приставъ Псковскаго Окружнаго Суда Смольяхинъ, жительствующій въ г. Псковѣ 3. части на запсковьѣ въ домѣ священника Соколова, симъ объявляетъ, что 31. Мая сего 1869 года будетъ при Псковскомъ Окружномъ Судѣ продаваться съ публичнаго торга недвижимое имѣніе отставнаго штабсъ-капитана Морица Германова фонъ Цуръ-Миленъ, состоящее Псковской губерніи Островскаго уѣзда 2. стана и заключающееся въ пустошахъ: Котово а по крестьянскому званію Стоваслободка, что была прежде дер. Прахнова около 400 дес. оцѣненная въ 1100 руб., — Сибернова-Прахново тожъ около 24 дес. 2271 саж. оцѣненная въ 500 р. и Судаково около 25 десят. оцѣненная въ 100 руб. за долги его, фонъ Цуръ-Миленъ а) малолѣтнимъ: Максиму, Виктору, Льву, Елены, Елисаветы и Агнесы фонъ Цуръ-Миленъ по закладной 2000 руб. и б) Лифляндской Гражданки Августы Ѳеодоровой Генке, по двумъ заемнымъ письмамъ 3000 руб. съ процентами съ 22. Декабря 1863 года. Означенныя пустоша будутъ продаваться порознь въ цѣломъ своемъ составѣ и торгъ начнется въ 10 часовъ утра съ вышеупомянутыхъ оцѣночныхъ суммъ. Желающіе торговаться, могутъ разсматривать опись и всѣ относящіяся до продажи бумаги въ Канцеляріи Гражданскаго Отдѣленія Псковскаго Окружнаго Суда. № 244. 1

Лифл. Вице-Губернаторъ **Ю. фонъ Кубе.**

Старшій секретарь Р. ф. Вильмъ.

Неоффиціальная Часть. — Nichtofficieller Theil.

Частныя объявленія. Bekanntmachungen.

Im Verlage von H. Hügel in Graz erscheinen die früheren „Monatshefte für Theater und Musik" unter dem neuen Titel:

„Illustrirte Monatshefte für Theater, Musik und bildende Künste" redigirt von Dr. Hans v. Südenhorst.

Die **„Illustrirten Monatshefte"** sind das einzige Fachblatt Deutschlands, welches mit keiner Theater-Agentur verbunden, stets die vollste Unabhängigkeit bewahrt. Jedes Heft (3—6 Bogen **stark** und **reich** illustrirt) enthält ein **Lustspiel, Schauspiel** oder **Drama**, als Manuscript gedruckt, woran sich schließen: **ästhetisch-kritische, dramaturgische, choreographische** u. **kunstgeschichtliche** Aufsätze; **Original-Berichte** über die Leistungen der **hervorragendsten deutschen Bühnen**; **Concert-Recensionen, dramatische und musikalische Literaturberichte; Mittheilungen** über **Gesangs-, Musik-** und **Künstler-Vereine, Musik-** und **dramatische Schulen, Kunstausstellungen** und ein reiches **Notizen-Material**.

Unter den vielen Mitarbeitern der „Illustrirten Monatshefte" finden sich auch die Namen: E. Bauernfeld, Fr. v. Bodenstedt, A. E. Brachvogel, F. v. Dingelstedt, F. W. Hackländer, R. Hamerling, C. v. Holtei, H. Laube, Fr. Marx, S. H. Mosenthal, O. Prechtler, L. v. Sacher-Masoch, Franz Wallner u. a.

Abonnementspreis: Vierteljährlich 20 Ngr., für Abonnenten der „Oesterreichischen Gartenlaube" gilt der ermäßigte Preis von 12 Ngr.

Das October-, November- u. Decemberheft enthalten:

Die Fiole Cagliostro's. Lustspiel in einem Aufzuge von Johanna Leitenberger. — **Die Geschichte des Tanzes.** Von H. Hügel. I. Der Tanz bei den Egyptern. II. Der Tanz bei den Israeliten. — **Auguste Baudius.** Von Dr. Julius Kosjeck (m. Ill.) — **Die deutsche Kunst unter der Herrschaft der Reaction.** Von Richard Wagner. — **Ein Bild von Rubens.** Von Theofil Bärnhoff. — **Spirito Santo.** Von F. Brunold. — **Theater- und Musikberichte**: Braunschweig, Graz, Leipzig, Marburg, Nürnberg, Olmütz, Prag, Stuttgart, Troppau, Wiesbaden, Berlin, Breslau, Coburg, Lemberg, Oldenburg, Wien, Barmen-Elberfeld, Cassel, Dresden, Königsberg, Schwerin. — **Der steierische Kunstverein.** 1. — **Jubiläum des Wiener Männergesang-Vereins.** — **Abassa.** Schauspiel in 5 Aufzügen von Fr. Ritter v. Henti. — **Josef Lewinsky**, k. k. Hofschauspieler im Hofburgtheater in Wien. Von Erwin Rancourt (m. Ill.) — **Sofonisbe.** Tragödie in 5 Aufzügen von Emanuel Geibel. Besprochen von Ed. Hebein. — **Kunst und Künstler in München.** Von A. Reguet. — **Giacomo Rossini.** — **Ein vierfüßiger Ehestifter.** Dramatischer Scherz in 1 Akt von Fritz v. Dinaen. — **Eine Theater-Organisation.** 1. Von Gotth. Hübner. — **Ein Erkünstler.** Von Georg Belly (m. J.) — **Grottger's: „Im Thale der Thränen"** in der III. deutschen Kunstausstellung. Von E. Gloud. — **Franz Brendel** †. — Notizen. Literatur.

Die Aufgabe und die Mittel der Musik. Aesthetisch-kritische Studie von Dr. Hans v. Südenhorst. Graz, 1868. Druck und Verlag von Joh. A. Kienreich.

Wir können dieses 15 Seiten enthaltende Heftchen Jedermann empfehlen, der über das Wesen der Musik, ihre Aufgabe und die Mittel, dieselbe zu lösen, sich die nöthige Aufklärung zu verschaffen wünscht.

Stand
der
Rigaer Börsenbank
am 30. April 1869.

Activa.

Darlehen gegen Werthpapiere und Waaren	3,956,020	Rbl. S.	—	K.
Wechsel-Portefeuille	692,261	„ „	39	„
Diverse Debitores	724,783	„ „	72	„
Inventarium	3,000	„ „	—	„
Werthpapiere	844,596	„ „	89	„
Zinsen auf Werthpapiere	4,495	„ „	16	„
Unkosten für Gagen, Miethe Porto rc.	4,856	„ „	77	„
Cassa-Bestand	775,083	„ „	15	„
	7,005,097	Rbl. „	8	K.

Passiva.

Grund-Capital	100,000	Rbl. S.	—	K.
Reserve-Capital	342,102	„ „	49	„
Einlagen	4,683,934	„ „	47	„
Diverse Creditores	575,548	„ „	88	„
Zinsen und Gebühren	133,331	„ „	53	„
Zinsen auf Einlagen	23,143	„ „	78	„
Giro-Conti	1,147,035	„ „	93	„
	7,005,097	S.-Rbl.	8	K.

Der Zinsfuß für Einlagen bleibt bis auf Weiteres:
für den Bankschein Lit. A. 3⁶/₁₀ pCt. pro anno, d. i. 3. Kop. täglich für den Schein von 300 Rbl.;
für den Bankschein Lit. B. 4³²/₁₀₀ pCt. pro anno, d. i. 1²/₁₀ Kop. täglich für jede 100 Rbl.;
für den Bankschein Lit. C. 4⁶⁸/₁₀₀ pCt. pro anno, d. i. 6⁵/₁₀ Kop. tägl. für den Schein von 500 Rbl.;
für den Bankschein Lit. D. 5⁴/₁₀₀ pCt. pro anno, d. i. 1¹/₁₀ Kop. täglich für jede 100 Rbl.;
für den Bankschein Lit. F. mit Coupons und jederzeit freistehender 6monatl. Kündigung 5 pCt. pro anno,
für Darlehen gegen Hypotheken 7 pCt. pro anno,
„ „ „ Waaren 7 „ „
„ „ „ Werthpapiere 6—6½ „ „
„ „ auf gegenseitigen Ruf 6 „ „
„ Wechsel . . . . 5—6 „ „

Die Börsen-Bank discontirt sämmtliche Coupons der Russischen Staats-Anleihen, sowie die der Livländischen, Estländischen und Kurländischen Pfandbriefe, der Communal-Anleihen und der von der Regierung garantirten Actien vor dem Verfalle, übernimmt die Einkassirung sämmtlicher Coupons- und Dividenden-Zahlungen und berechnet hierbei:
für die in Riga zahlbaren ¼ % und
„ „ auswärts „ ½ % Provision —
und giebt Anweisungen auf Reval, Moskau, Warschau, Nischni-Nowgorod (für die Zeit des Jahrmarkts) und St. Petersburg ab, letztere zu nachfolgenden Sätzen:
von Rbl. 200 bis Rbl. 3,000 à ¼ %
„ „ 3,001 „ „ 10,000 „ ⅛ %
„ „ 10,001 „ „ 20,000 „ 1 ‰
„ „ 20,001 „ „ 30,000 „ ¾ ‰
über „ 30,000 . . . . . „ ½ ‰

Die speciellen Regeln über alle die Bank betreffenden Geschäfte sind in Deutscher und Russischer Sprache unentgeltlich bei der Bank zu haben.

Das Directorium.

Einem hohen Adel und geehrten Publicum bringe ich hiemit ganz ergebenst zur Anzeige, daß meine **Weberei** sich gegenwärtig in **Riga** befindet und Bestellungen zur Anfertigung aller Art **Leinen-, Baumwollen-** und **ganz Wollen-Stoffe, Tischzeug, Handtücher** rc. annehme und zu den **billigsten** Preisen anfertigen werde. Für reelle und prompte Bedienung garantire ich.

Joh. Heinrich Wilhelmi,
gr. Alexanderstraße Nr. 143.

Riga, den 2. Mai 1869.

Der Direction
der Russischen Gesellschaft
zur Versicherung von Capitalien und Renten

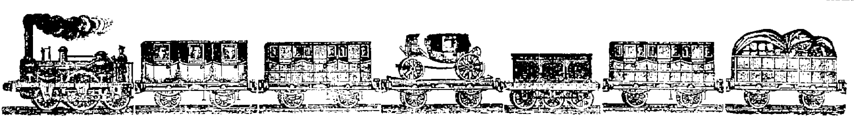
ist die Anzeige gemacht worden, daß der dem Herrn **Johann Gottlieb Freundling** ertheilte Depotschein über seine der Gesellschaft gegen angeliehene 250 Rbl. S. in Versatz gegebene Police sub Nr. 1875 S.-Rbl. 1500 **abhanden** gekommen ist.

Indem die Direction solches zur öffentlichen Kenntniß bringt, zeigt sie hiermit an, daß nach Ablauf einer Jahresfrist, vom Tage der letzten Publication an gerechnet, falls bis dahin der verlorene Depotschein nicht zum Vorschein kommen sollte, derselbe die gesetzliche Kraft verliert und dem Herrn Freundling ein neuer ertheilt wird. 3.

Die beliebten
Decimalwaagen und Oelfarbemühlen
nach Hecker'schem Modell sind zu ermässigten Preisen in allen Grössen auf Lager bei

A. Siebert & Co.

Riga, grosse Jacobstrasse № 1, neben der Börse. 4.



RIGA-MITAUER EISENBAHN.

Vom 1. Mai ab tritt nachstehender Fahrplan in Kraft:

In der Richtung von Riga nach Mitau.

Entfernung in Wersten.	Stationen.		Personenzug.		Gemischter Zug.		Personenzug.		Tarif für Reisende von Riga nach Mitau. Classe. I.		II.	III.
			Stationszeit:						R.	K.	K.	K.
			Morgens		Nachm.		Abends.					
		Abgang	U.	M.	U.	M.	U.	M.				
—	Riga		9	15	3	30	9	45	—	—	—	—
19	Olai	Ankunft	9	42	4	3	10	12	—	57	43	24
		Abgang	9	47	4	11	10	17				
39	Mitau	Ankunft	10	15	4	45	10	45	1	17	88	49

In der Richtung von Mitau nach Riga.

Entfernung in Wersten.	Stationen,		Personenzug.		Gemischter Zug.		Personenzug.		Tarif für Reisende von Mitau nach Riga. Classe. I.		II.	III.
			Stationszeit:						R.	K.	K.	K.
			Morgens		Nachm.		Abends.					
		Abgang	U.	M.	U.	M.	U.	M.				
—	Mitau		7	30	1	30	8	—	—	—	—	—
20	Olai	Ankunft	7	58	2	4	8	28	—	60	45	25
		Abgang	8	3	2	12	8	33				
39	Riga	Ankunft	8	30	2	45	9	—	1	17	88	49

Die Direction.

РИЖСКО-МИТАВСКАЯ ЖЕЛѢЗНАЯ ДОРОГА.

Движеніе поѣздовъ съ 1-го Мая 1869 года.

По направленію изъ Риги до Митавы.

Разстояніе по верстамъ.	Станціи.		Пассажирскій поѣздъ.		Смѣшанный поѣздъ.		Пассажирскій поѣздъ.		Тарифъ для пассаж. отправляющ. отъ Риги до Митавы. КЛАССЪ. I.		II.	III.
			Время по станціоннымъ часамъ.						Р.	К.	К.	К.
			Утра		Попол.		Вечера					
		Отѣздъ	Ч.	М.	Ч.	М.	Ч.	М.				
—	Рига		9	15	3	30	9	45	—	—	—	—
19	Олай	Приѣзд.	9	42	4	8	10	12	—	57	43	24
		Отѣздъ	9	47	4	11	10	17				
39	Митава	приѣздъ	10	15	4	45	10	45	1	17	88	49

По направленію изъ Митавы до Риги.

Разстояніе по верстамъ.	Станціи.		Пассажирскій поѣздъ.		Смѣшанный поѣздъ.		Пассажирскій поѣздъ.		Тарифъ для пассаж., отправляющ. отъ Митавы до Риги. КЛАССЪ. I.		II.	III.
			Время по станціоннымъ часамъ.						Р.	К.	К.	К.
			Утра		Попол.		Вечера					
		Отѣздъ	Ч.	М.	Ч.	М.	Ч.	М.				
—	Митава		7	30	1	30	8	—	—	—	—	—
20	Олай	Приѣзд.	7	58	2	4	8	28	—	60	45	25
		Отѣздъ	8	3	2	12	8	33				
39	Рига	приѣздъ	8	30	2	45	9	—	1	17	88	49

Правленіе.

Nachstehende örtliche Legitimationen sind von den Eigenthümern als verloren aufgegeben und werden daher die etwaigen Finder derselben hiedurch von der Livländischen Gouvernements Verwaltung beauftragt, die Legitimation ungesäumt bei dem Rig. Passbüreau abzuliefern.

Das vom Livl. Collegio der allgemeinen Fürsorge unterm 2. Juli 1866 sub Nr. 597 der Soldatenwittwe Lisa Gawrillowa ausgestellte Urlaubs-Billet.

B.-B. des zu Ponewesch verzeichneten Kaufmannssohnes 2. Gilde Anton Iwanow Kutra oder Kutarewitsch d. d. 3. Januar 1869 Nr. 16, giltig bis zum 1. Jan. 1870.

B.-B. des zu Goldingen verzeichneten Jurre Jacob Dohning d. d. 16. April 1869 sub Nr. 3856, giltig bis zum 1. März 1870.

Редакторъ А. Клингенбергъ.

Въ Лифляндской Губернской Типографіи.